

# KOUVOLAN ALUEEN VIIKKO-OHJELMA KESÄ 2010

*Weekly programme -  
Kouvola Region summer 2010*

*voimassa - valid during 5.7. - 30.8.2010*



## **Maanantai - Monday**

**klo 16 – 18** **Kirkkoveneretki Repovedellä**

at 16 – 18 Church boat trip on Lake Repovesi

**klo 15 – 19** **Melontaretki kansallispuistoon**

at 15 – 19 Canoe trip to Repovesi National Park

## **Tiistai - Tuesday**

**klo 16 – 18** **Tervaveneretki Kymijoella**

at 16 – 18 Tar boat trip on River Kymi

## **Keskiviikko - Wednesday**

**klo 14 – 17** **Kultareitti**

at 14 – 17 Finnish Golden Route

**klo 17 – 19** **Koskenlaskua Kymijoella**

at 17 – 19 White water rafting on River Kymi

## **Torstai - Thursday**

**klo 14 – 17** **Kinansaaren kierros Vuohijärvellä**

at 14 – 17 Kinansaari round-trip on Lake Vuohijärvi

**klo 17 – 19** **Kalliolaskeutuminen ja kiipeilyä**

at 17 – 19 Rock descend and climbing

## **Perjantai - Friday**

**klo 14 – 17** **Kultareitti**

at 14 – 17 Finnish Golden Route

## **Lauantai - Saturday**

**klo 14 – 17** **Kultareitti**

at 14 – 17 Finnish Golden Route

**klo 17 – 19** **Koskenlaskua Kymijoella**

at 17 – 19 White water rafting on River Kymi

## **Sunnuntai - Sunday**

**klo 14 – 17** **Kultareitti**

at 14 – 17 Finnish Golden Route

**visitkouvola.fi**

tourism  
**kinno**  
Kouvola Innovation Ltd.



### **Kalliolaskeutuminen**

**torstaisin (2h), hinta 30 €/hlö**

Voita itsesi ja laskeudu turvallisesti korkealta kalliolta. Samalla saat hyviä vinkkejä kiipeilyharrastuksesta. Lähtöpaikka Mielakan las-kettelukeskuksen P-paikka. Ilmoittautumiset keskiviikkoisin klo 12 mennessä. Ikäraja 10v. Retki sis. varusteet, oppaan ja vakuutuksen.

### **Rock descend**

**On Thursdays (2h), price 30 €/person**

Challenge yourself and descend safely from a high rock, and get good tips on climbing as a hobby at the same time. Departure: Parking place at Mielakka Skiing Centre. Reservations by Wednesday at 12.00. Age limit: 10 years. Includes: equipment, guidance and insurance.

### **Melontaretki kansallispuistoon**

**maanantaisin (4h), hinta 70 €/hlö**

Upea kanoottiretki kansallispuiston vesistöissä. Ilmoittautumiset sunnuntaisin klo 12 mennessä. Lähtöpaikka Hillosensalmen asema Repovedellä. Retki sis. oppaan palvelut, kanootin, pelastusliivit, vakuutuksen sekä nuotiokahvit.

### **Canoe trip to Repovesi National Park**

**On Mondays (4h), price 70 €/person**

A magnificent canoe trip on the waterways of Repovesi National Park. Reservations on Sundays by 12.00. Departure: Hillosensalmi station in Repovesi. Includes: guidance, a canoe, safety jacket, insurance and camp fire coffee.

### **Varaukset - Reservations**

**Myrskytuuli**

**Puh. /Tel. +358 40 505 0764**

**[www.myrskytuuli.net](http://www.myrskytuuli.net)**



### **Tervavenaretki Kymijoella**

**tiistaisin (2h), hinta 35 €/hlö**

Nauti perinteisellä tervaveneellä tehdystä maisemaretkestä Kymijoella. Ilmoittautumiset tiistaisin klo 10 mennessä. Retki sis. venekuljetuksen, opastuksen, pelastusliivit, sadeviitan, vakuutuksen sekä kahvit. Lähtöpaikka Joenrannantie /Jokitupa

### **Tar boat trip on River Kymi**

**on Tuesdays (2h), price 35 €/person**

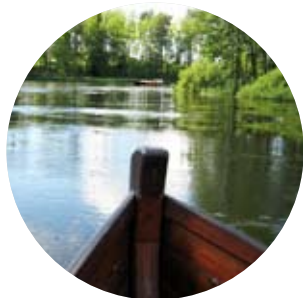
Enjoy a scenic trip on a traditional Finnish tar boat on River Kymi. Reservations by Tuesday at 10.00. Includes: boat trip, guidance, safety jacket, a rain jacket, insurance and coffee. Departure: Joenrannantie /Jokitupa

### **Varaukset - Reservations**

**Kymi – Sun**

**Puh. /Tel. +358 40 518 5225**

**[www.kymisun.com](http://www.kymisun.com)**



### **Kultareitti - risteily Repovedellä**

**keskiviikko, perjantai, lauantai ja sunnuntai  
(3 h), hinta 16 €/hlö, lapset (4-11 v.) 8 €/hlö**

Astu laivaan ja koe upea Repovesi sekä näe kivikautiset maalaukset. Vierailemme myös 700 v. vanhalla Mäntysaaren hautausmaalla. Matkalla soi haitari ja kohotamme tunnelmaa yhteislaululla. Ilmoittautuminen edellisenä päivänä klo 20 mennessä. Retki sis. laivamatkan ja oppaan palvelut.

### **Finnish Gouden Route - a cruise on Lake Repovesi**

**Wednesdays, Fridays, Saturdays and Sundays (3 h), price 16 €/person, children (4-11 years of age) 8 €/person**

Welcome onboard to experience the magnificent Lake Repovesi and the rock paintings dating back to the Stone Age. We will also visit Mäntysaari, a 700 years old cemetery. Accordion music during the trip and sing-along, to heighten the atmosphere. Reservations not later than previous day by 20.00. Includes: boat trip and guidance.

### **Kirkkoveneretki Repovedellä maanantaisin (2h)**

**hinta 10 €/hlö, lapset alle 11 v. 5 €/hlö**

Tervan tuoksuista perinteisen kirkkoveneen soutua kansallispuiston vesistössä. Ilmoittautuminen edellisenä päivänä klo 20 mennessä. Retki sis. oppaan palvelut, pelastusliivit ja mehutarjoilun.

**Varaukset - Reservations  
Orilammen Maja  
Puh./Tel. +358 5 538 9881  
[www.orilampi.com](http://www.orilampi.com)**

### **Church boat trip on Lake Repovesi**

**On Mondays (2h)**

**price 10 €/person, children under 11 years  
5 €/person**

Traditional church boat rowing in the waterways of Repovesi National Park. Reservations not later than previous day by 20.00. Includes: guidance, safety jacket and juice serving.

### **Kinansaaren kierros**

**torstaisin (3h)**

**hinta 21 €/hlö, lapset (4-11 v.) 12 €/hlö**

Retki on aikamatka saaren historiaan, jossa on edelleen nähtävissä vuosisatoja vanhaa perinnettä. Saaren ainut asukas kertoo elämästä vuosisatojen varrelta. Ilmoittautuminen edellisenä päivänä klo 20 mennessä. Retki sis. laivamatkat, kahvit, mehun ja nusun.

### **Kinansaari round-trip**

**On Thursdays (3h)**

**price 21 €/person, children (4-11 v.) 12 €/person**

A time travel into the history of the island, where hundreds years of tradition is still present. The only inhabitant of the island tells about the life on the island during different times. Reservations not later than previous day by 20.00. Includes: boat trip, coffee, juice and a bun.

**Varaukset - Reservations  
Orilammen Maja  
Puh./Tel. +358 5 538 9881  
[www.orilampi.com](http://www.orilampi.com)**





**Koskenlaskua Kymijoella**  
*keskiviikkoisin ja lauantaisin (3,5 h)*  
*hinta 45 €/hlö*

Koe viiden kosken unohtumaton seikkailu Kymijoella. Opas perehdyttää kumilautan käsittelyyn sekä kaikkiin turvaohjeisiin. Retkikunta on valmis kohtaamaan joen kosket ja kuohut. Vaativuustaso helppo. Ikäraja 5 v. Lähtö Anjalan Kartanon Makasiinikahvilalta. Ilmoittautumiset edellisenä päivänä klo 18 mennessä. Retki sis. oppaan palvelut, pelastusliivin, suoja-asun, kypärän ja vakuutuksen.

**White water rafting on River Kymi**  
*On Saturdays (3,5 h), price 45 €/person*

Experience a five rapid adventure on River Kymi. A guide gives instructions on how to handle a rubber raft and information on all safety issues. The expedition is ready to take on the rapids and outbursts of the River Kymi. Tour rating: easy. Age limit: 5 years. Departure from Makasiinikahvila at Anjala Manor. Reservations not later than previous day by 18.00. Includes: guidance, safety jacket, protective clothing, a helmet and insurance.

**Varaukset - Reservations**  
**Seikkailuviikari**  
**Puh. /Tel. +358 5 367 4993**  
**or +358 500 862 862**  
[www.seikkailuviikari.fi](http://www.seikkailuviikari.fi)

Due to the weather conditions and other circumstances minor changes to the programme are possible. The arranger of the trip always provides the latest information of the trips. You will find more information on the destinations at **Kouvola city Map Service** <http://kartta.kouvola.fi>.

**Welcome to experience Kouvola!**  
**visitkouvola.fi**

**Pyöränvuokrausta**  
**Kouvolasta ja Repovedeltä**  
*Bicycles for rent in*  
*Kouvola and Repovesi*

Uudet Scottin 24 -vaihteiset hybridipyörät vuokrattavissa Kouvolan keskustan Hotelli Cumuluksesta tai Sokos Hotelli Vaakunasta sekä lisäksi maastopyöriä Lomakivestä litissä.

*New Scott Mountain bikes with 24 gears for rent at Hotel Cumulus in Kouvola city centre or Sokos Hotel Vaakuna. Mountain bikes also for rent at Lomakivi in Iitti.*

**Vuokrahinnasto/Rental prices**

10 €/5 h

18 €/vrk/day

90 €/vko/week

lisävuorokausi/extra day 15 €  
pyöräilykypärä/bicycle helmet

2 €/vrk/day



matkailu  
**kinno**  
Kouvola Innovation Oy

